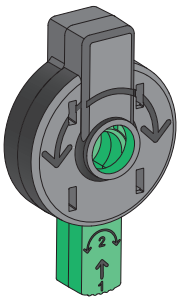
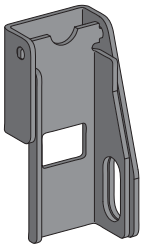
ComPacT™ NSXm / ComPacT™ NSX / PowerPacT™ B-, H-, J-, L-Frame
TeSys™ Deca Frame 4 Motor Circuit Breakers GV4PEM / GV4PB

en **Accessories**
fr **Accessoires**
es **Accesorios**
de **Zubehör**
it **Accessori**
pt **Acessórios**
ru **Принадлежности**
zh **附件**
tr **Aksesuarlar**





? → **www.se.com/support**

www.se.com/docs

UG		IS	
ComPacT NSX	**ComPacT NSXm**	**ComPacT NSX**	**ComPacT NSXm**
en DOCA0187EN fr DOCA0187FR es DOCA0187ES zh DOCA0187ZH HTML	en DOCA0185EN fr DOCA0185FR es DOCA0185ES zh DOCA0185ZH HTML	en pt fr ru es zh de tr it NNZ4766007 NNZ4766507	en pt fr ru es zh de tr it EAV91209
PowerPacT B-Frame			
en DOCA0094EN / DOCA0095EN fr DOCA0094FR / DOCA0095FR es DOCA0094ES / DOCA0095ES zh DOCA0094ZH / DOCA0095ZH		en pt fr ru es zh de tr it EAV91209	en pt fr ru es zh de tr it NVE47392
PowerPacT H-, J-, L-Frame		**PowerPacT H-, J-Frame**	**PowerPacT L-Frame**
en fr es 48940-313		en fr es zh JYT65471	en fr es JYT65477
TeSys Deca Frame 4 Motor Circuit Breakers GV4PEM / GV4PB			
en DOCA0118EN fr DOCA0118FR es DOCA0118ES zh DOCA0118ZH TeSys GV4PEM / GV4PB		en pt fr ru es zh de tr it GEX2480707 TeSys BV4/GV4	

Retain instruction sheet for future use.
Visit our website at **www.se.com/docs** to download the documents listed above (user guides UG or instruction sheets IS) and other documents.

PLEASE NOTE
- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.

Instruction de service à conserver pour usage ultérieur.
Visitez notre site web **www.se.com/docs** pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs UG ou instructions de service IS) et d'autres documents.

REMARQUE IMPORTANTE
- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.

Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.
Visite nuestra página web en **www.se.com/docs** para para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario UG u hojas de instrucciones IS) así como otros documentos.

TENGA EN CUENTA
- La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.
- Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.

Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf.
Besuchen Sie unsere Website unter **www.se.com/docs**, um die oben aufgeführten Dokumente (Benutzerhandbücher UG oder Bedienungsanleitungen IS) und weitere Dokumente herunterzuladen.

BITTE BEACHTEN
- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
- Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.

Conservare questo foglio di istruzioni per un utilizzo futuro.
Visitate il nostro sito web **www.se.com/docs** per scaricare i documenti elencati sopra (Guide utente UG o Fogli di istruzioni IS) e altri documenti.

NOTA
- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.

Guarde a folha de instruções para utilização futura.
Visite o nosso site em **www.se.com/docs** para transferir os documentos indicados acima (manuais de utilizador UG ou folhas de instruções IS) e outros documentos.

NOTA
- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.
- Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.

Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.
Посетите наш веб-сайт **www.se.com/docs** чтобы агрузить перечисленные выше документы (руководства пользователей UG или инструкции IS)
и другие публикации.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ
- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.
- Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.

请保管好此说明书以供将来使用。
请访问网站 **www.se.com/docs** 以下载上述文件
(用户指南 UG 或说明书 IS) 和其他文件。

请注意
- 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。
- Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。
- 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

Daha sonra kullanmak üzere talimat sayfasını saklayın.
Yukarıda listelenen belgeleri (kullanıcı kılavuzları UG veya IS talimat sayfaları) ve diğer belgeleri indirmek için **www.se.com/docs** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

LÜTFEN UNUTMAYIN
- Elektrikli ekipmanların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır.
- Bu materyalin kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir durum için Schneider Electric herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.
- ABu ürün monte edilirken veya kullanılırken, geçerli olan tüm eyalet, bölgesel ve lokal güvenlik yönetmeliklerine uyulmalıdır.

NHA56710-06
09/2026
1/12

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险 / TEHLİKE

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement.
- Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Replacez tous les dispositifs, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension.
- Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.

Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricos establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desconecte todas las fuentes de alimentacion del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.
- Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung.
- Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
- Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab.
- Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
- Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod oder schwere Verletzungen zur Folge.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione.
- Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati.
- Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica.
- Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
- Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura.
- Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

- Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local.
- A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.
- Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior.
- Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada.
- Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.
- Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento.

O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ

- Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт.
- Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики.
- Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования.
- Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания.
- Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования.
- Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования.

Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьёзной травме.

电击、爆炸或弧闪的危险

- 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。
- 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。
- 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。
- 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。
- 复位所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。
- 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。

未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ELEKTRİK ARKI TEHLİKESİ

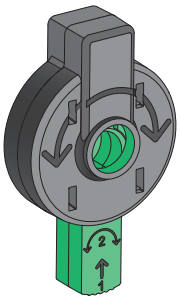
- Uygun kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) kullanın ve emniyetli elektrikle çalışma uygulamalarına uyun. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ya da bunların yerel eşdeğerine başvurun.
- Bu ekipmanın kurulumu ve servisi yalnızca yetkili bir elektrik personeli tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu ekipmanla veya ekipmanın içinde çalışırken ekipmana gelen elektrik gücünü kesin.
- Gücün tamamen kapalı olduğunu doğrulamak için daima uygun değerde bir voltaj algılama cihazı kullanın.
- Bu ekipmana giden gücü açmadan önce tüm cihazları, kapıları ve kapakları geri takın.
- Potansiyel tehlikelere dikkat edin ve ekipmanın içinde unutulmuş olabilecek nesneler veya aletler bulunmadığından emin olmak için çalışma alanını dikkatli biçimde inceleyin.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olur.

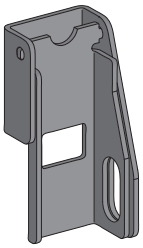
WARNING: This product can expose you to chemicals including DINP, which is known to the State of California to cause cancer, and DIDP which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to: **www.P65Warnings.ca.gov**.	**AVERTISSEMENT**: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le DINP, identifié par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, et le DIDP, reconnu par l'État de Californie comme pouvant causer des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter: **www.P65Warnings.ca.gov**.	**ADVERTENCIA**: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo el diisononil ftalato (DINP), que es conocido por el Estado de California como causante de cáncer y el diisodecil ftalato (DIDP), que es conocido por el Estado de California como causante de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información visite: **www.P65Warnings.ca.gov**.
WARNUNG: Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, darunter der Weichmacher DINP, der im Bundesstaat Kalifornien als krebserregend angesehen wird, sowie der Weichmacher DIDP, der im Bundesstaat Kalifornien als Ursache für Geburtsfehler oder sonstige reproduktive Schäden erachtet wird. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter: **www.P65Warnings.ca.gov**.	**AVVERTIMENTO**: il presente prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui DINP, noto allo Stato della California per causare cancro, e DIDP, noto allo Stato della California per causare difetti congeniti o altri danni riproduttivi. Per maggiori informazioni andare su: **ww.P65Warnings.ca.gov**.	**ATENÇÃO**: Este produto pode expor você a produtos químicos, como o DINP, que é conhecido no estado da Califórnia por causar câncer, e o DIDP, conhecido no estado da Califórnia por causar malformações congênitas ou outros problemas reprodutivos. Para obter mais informações, acesse: **www.P65Warnings.ca.gov**.
ОСТОРОЖНО: Это изделие может подвергнуть вас воздействию химических веществ, в том числе диизононилфталата, который, по данным Штата Калифорния, вызывает рак, и диизодецилфталата, который, по данным Штата Калифорния, вызывает пороки развития плода и наносит иной вред репродуктивной системе. Для получения дополнительной информации посетите сайт **www.P65Warnings.ca.gov**.	**警告**: 使用本产品会使您接触化学物质，包括会导致癌症的 DINP（已告知加利福尼亚州）和会导致出生缺陷或其他生殖危害的 DIDP（已告知加利福尼亚州）。有关更多信息，请访问：**www.P65Warnings.ca.gov**.	**UYARI:** Bu ürün sizi Kaliforniya Eyaleti tarafından kansere neden olduğu bilinen DINP ve Kaliforniya Eyaleti tarafından doğum kusurlarına veya diğer üreme zararlarına neden olduğu bilinen DIDP gibi kimyasallara maruz bırakabilir. Daha fazla bilgi için şu adrese gidin: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Table of Contents / Table des matières / Tabla de contenidos / Inhaltsverzeichnis / Indice / Índice / Содержание / 目录 / İçindekiler

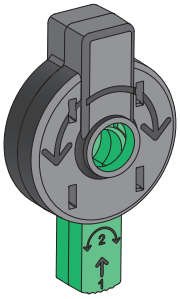
A Open Door Shaft Operator / Poignée d'axe / Operador de eje de puerta abierta / Bedienung der Torwellenöffnung / Maniglia asse sportello aperto Operador do veio de abertura da porta / Шейка вала / 开放式门轴操作器 / Açık Kapı Şaft Operatörü **5**



B Fixed Handle Padlocking Device / Verrouillage fixe du maneton Enclavamiento fijo de maneta / Hebelsperre für Vorhängeschloss zur Festmontage / Dispositivo blocco maniglia fisso / Dispositivo de bloqueio com pega fixa / Стационарное запорное приспособление для ручки / 固定手柄挂锁装置 / Sabit Saplı Asma Kilitleme Cihazı **9**



A Open Door Shaft Operator / Poignée d'axe / Operador de eje de puerta abierta / Bedienung der Torwellenöffnung / Maniglia asse sportello aperto / Operador do veio de abertura da porta / Шейка вала / 开放式门轴操作器 / Açık Kapı Şaft Operatörü



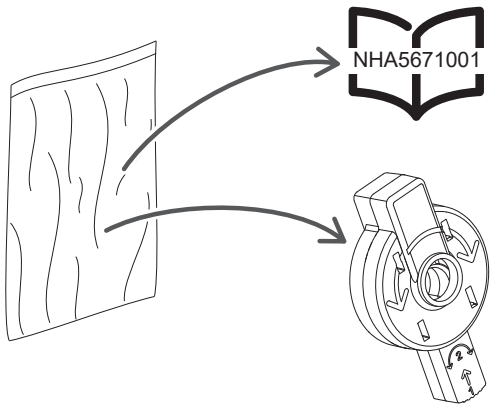
A1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具 / Kurulum için Gerekli **6**

A2 Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作 / Ekipman Üzerinde Çalışmadan Önce **6**

A3 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装 / Kurulum **7**

A4 Use / Utilisation / Utilización / Bedienung / Uso / Utilização / Применение / 使用 / Kullanım **8**

A1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具 / Kurulum için Gerekli



LV426937

A2 Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作 / Ekipman Üzerinde Çalışmadan Önce



en **1.** Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker before installation.
3. Use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.

es **1.** Antes de trabajar con el equipo o en su interior, apáguelo.
2. Desactive el interruptor automático antes de la instalación.
3. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.

it **1.** Scollegare tutte le sorgenti di alimentazione dalla presente apparecchiatura prima di lavorare sull'apparecchiatura o al suo interno.
2. Staccare il sezionatore prima dell'installazione.
3. Utilizzare un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione.

ru **1.** При работе с данным оборудованием или внутри него необходимо выключить все источники питания.
2. Перед установкой выключите размыкатель цепи.
3. Используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.

tr **1.** Bu ekipmanla veya ekipmanın içinde çalışırken ekipmana gelen elektrik gücünü kesin.
2. Kurulumdan önce devre kesiciyi kapatın.
3. Gücün tamamen kapalı olduğunu doğrulamak için uygun bir nominal voltaj algılama aygıtı kullanın.

fr **1.** Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
2. Mettez le disjoncteur en position ouverte avant l'installation.
3. Utilisez un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.

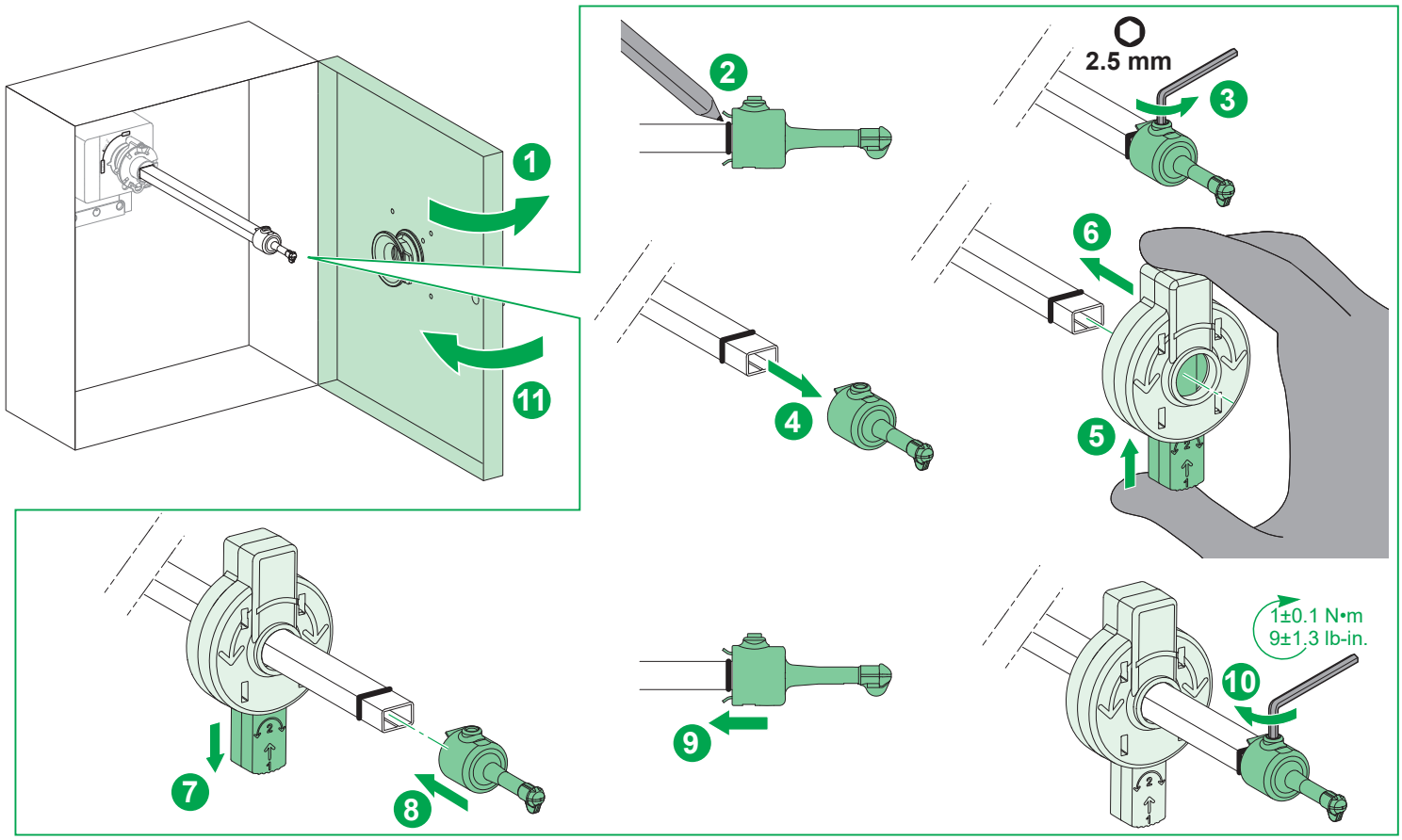
de **1.** Schalten Sie vor Arbeiten in oder an der Anlage die gesamte Spannungsversorgung ab.
2. Schalten Sie den Leistungsschalter vor der Installation aus.
3. Verwenden Sie ein Spannungsmessgerät mit geeigneter Bemessungsspannung, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.

pt **1.** Desligue completamente a alimentação de energia para este equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro do mesmo.
2. Desligue o disjuntor antes de efetuar a instalação.
3. Utilize um dispositivo de deteção de tensão com um valor nominal adequado para confirmar se a alimentação está desligada.

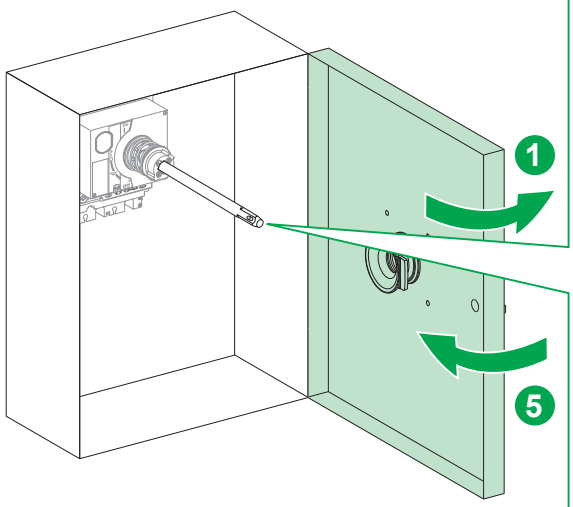
zh **1.** 在设备上或其内部作业之前，请先关闭设备的所有电源。
2. 安装前，请关闭断路器。
3. 使用适当的额定电压传感器确认电源已关闭。

A3 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装 / Kurulum

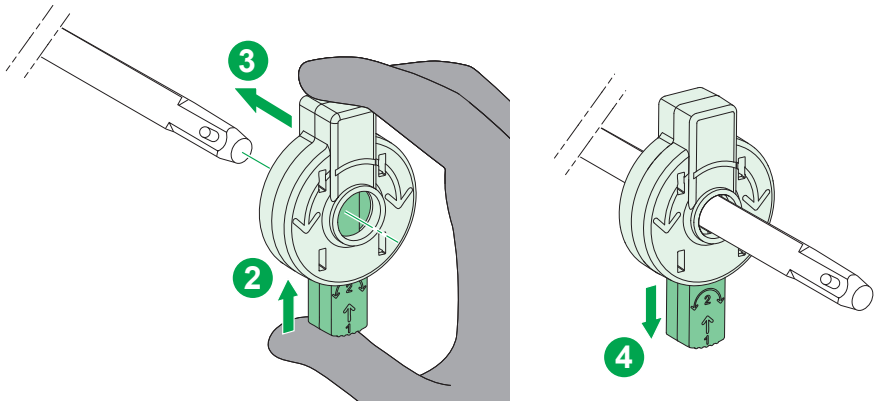
A3.1 ComPacT NSXm / PowerPacT B-Frame / TeSys BV4/GV4



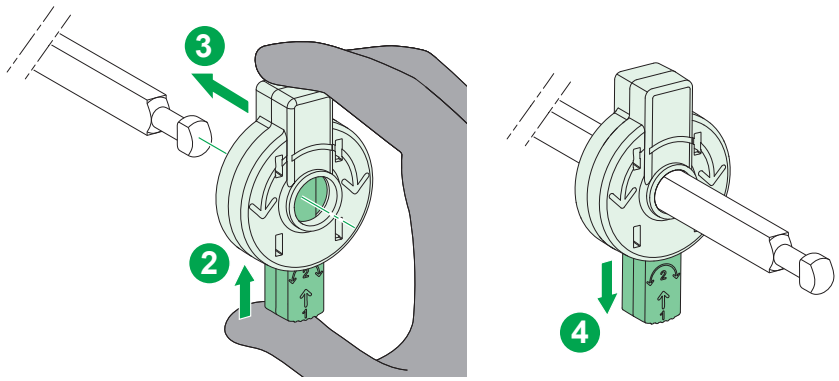
A3.2 ComPacT NSX / PowerPacT B-, H-, J-, L-Frame



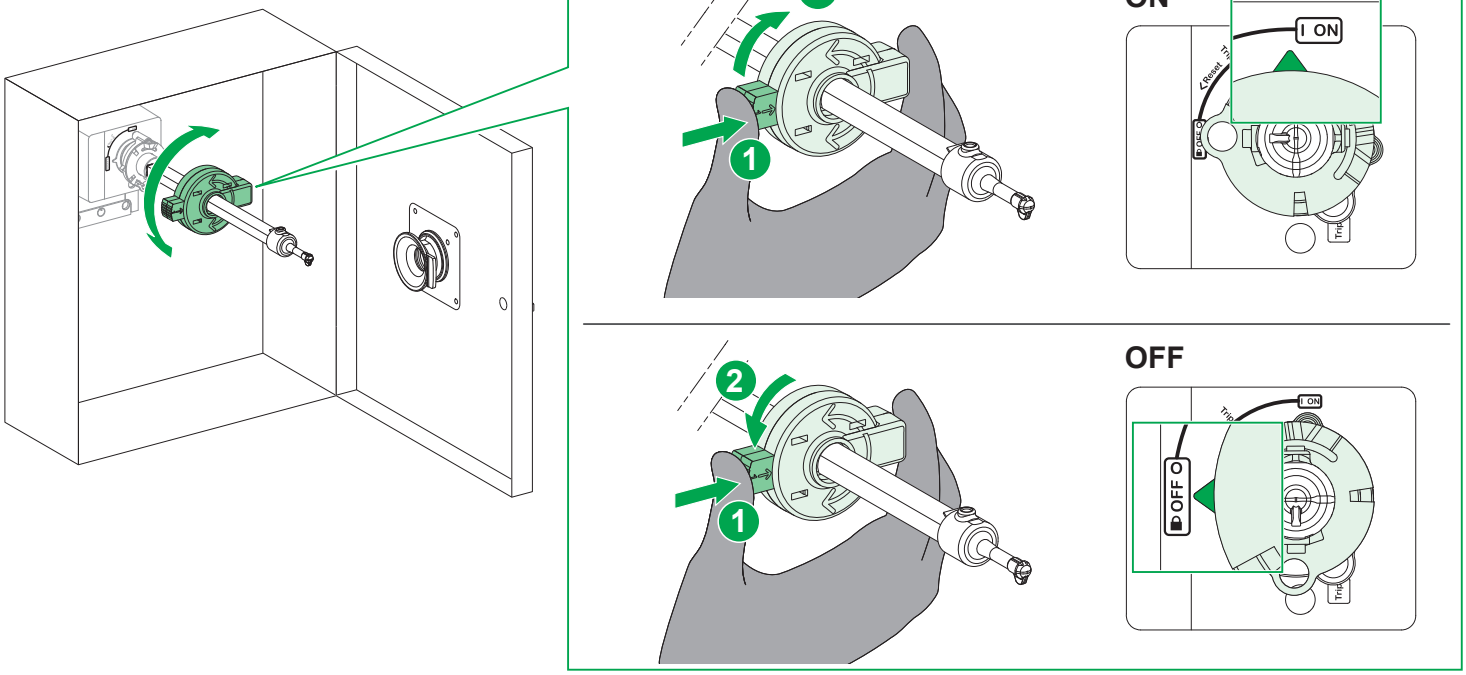
ComPacT NSX



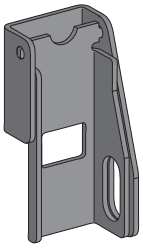
PowerPacT B-, H-, J-, L-Frame



A4 Use / Utilisation / Utilización / Bedienung / Uso / Utilização / Применение / 使用 / Kullanım



B Fixed Handle Padlocking Device / Verrouillage fixe du maneton / Enclavamiento fijo de maneta / Hebelsperre für Vorhängeschloss zur Festmontage / Dispositivo blocco maniglia fisso / Dispositivo de bloqueio com pega fixa / Стационарное запорное приспособление для ручки / 固定手柄挂锁装置 / Sabit Saplı Asma Kilitleme Cihazı



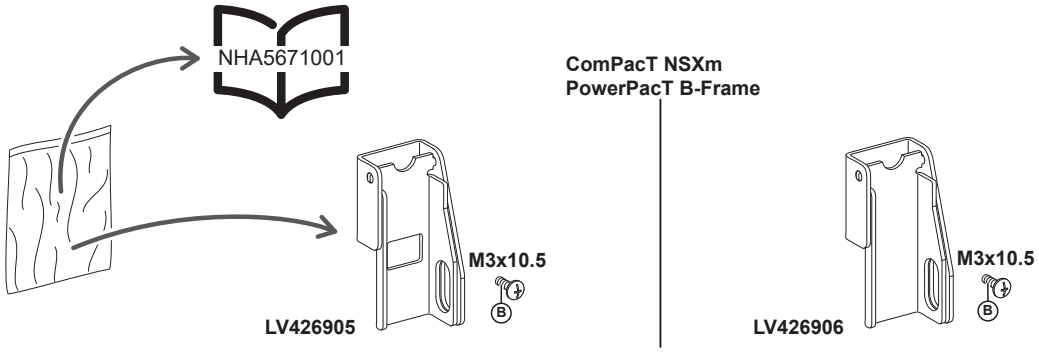
B1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具 / Kurulum için Gerekli **10**

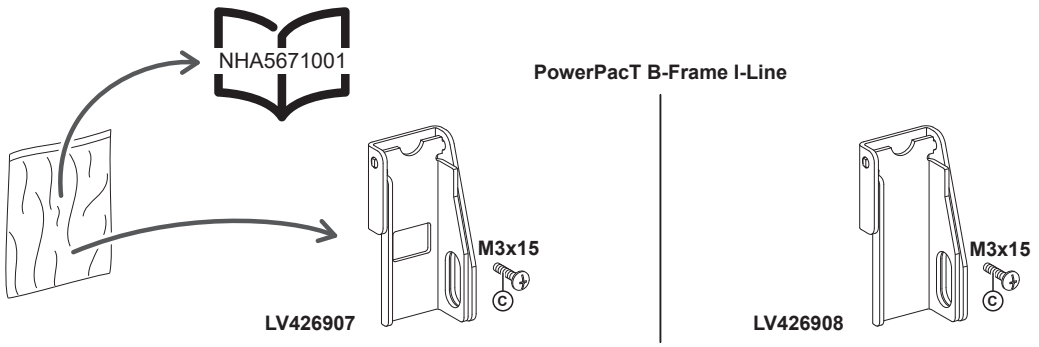
B2 Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作 / Ekipman Üzerinde Çalışmadan Önce **10**

B3 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装 / Kurulum **11**

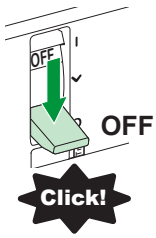
B4 Removal / Démontage / Extracción / Entfernen / Rimozione / Remoção / Извлечение / 拆卸 / Çıkarma **12**

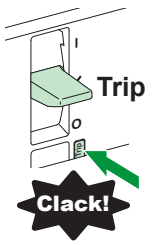
B1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具 / Kurulum için Gerekli





B2 Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作 / Ekipman Üzerinde Çalışmadan Önce





en **1.** Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off or use push-to-trip button to trip circuit breaker.
3. Use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.

es **1.** Antes de trabajar con el equipo o en su interior, apáguelo.
2. Desconecte el interruptor automático o utilice el botón de test para disparar el interruptor automático.
3. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.

it **1.** Scollegare tutte le sorgenti di alimentazione dalla presente apparecchiatura prima di lavorare sull'apparecchiatura o al suo interno.
2. Staccare o utilizzare il pulsante di attivazione a pressione per far scattare il sezionatore.
3. Utilizzare un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione.

ru **1.** При работе с данным оборудованием или внутри него необходимо выключить все источники питания.
2. Отключите или используйте кнопку срабатывания для размыкания автоматического выключателя.
3. Используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.

tr **1.** Bu ekipmanla veya ekipmanın içinde çalışırken ekipmana gelen elektrik gücünü kesin.
2. Kapatın veya devre kesiciyi açmak için bas-aç düğmesini kullanın.
3. Gücün tamamen kapalı olduğunu doğrulamak için uygun bir nominal voltaj algılama aygıtı kullanın.

fr **1.** Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
2. Ouvrez le disjoncteur ou appuyez sur le bouton push-to-trip pour le faire déclencher.
3. Utilisez un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.

de **1.** Schalten Sie vor Arbeiten in oder an der Anlage die gesamte Spannungsversorgung ab.
2. Schalten Sie den Leistungsschalter aus oder verwenden Sie die Push-to-Trip-Taste, um den Leistungsschalter auszulösen.
3. Verwenden Sie ein Spannungsmessgerät mit geeigneter Bemessungsspannung, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.

pt **1.** Desligue completamente a alimentação de energia para este equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro do mesmo.
2. Desligue ou prima o botão de pressão de disparo para disparar o disjuntor.
3. Utilize um dispositivo de deteção de tensão com um valor nominal adequado para confirmar se a alimentação está desligada.

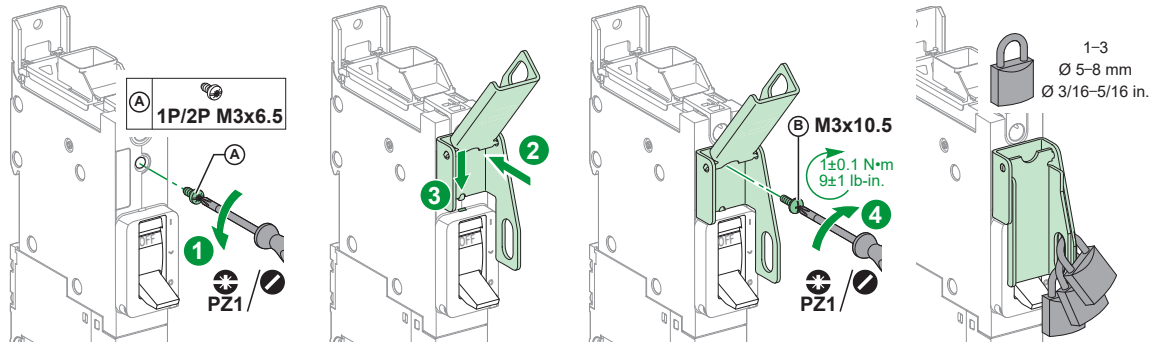
zh **1.** 在设备上或其内部作业之前，请先关闭设备的所有电源。
2. 关闭电源或者使用脱扣测试按钮使断路器脱扣。
3. 使用适当的额定电压传感器确认电源已关闭。

B3 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装 / Kurulum

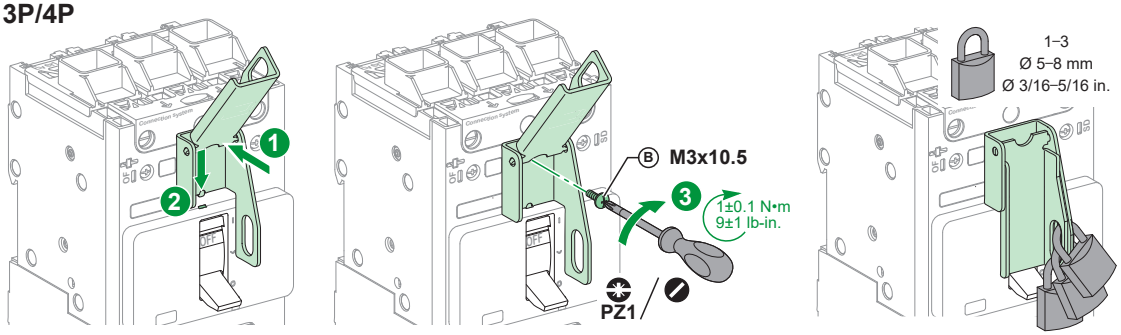
B3.1 ComPacT NSXm / PowerPacT B-Frame

LV426905 - LV426906

1P/2P



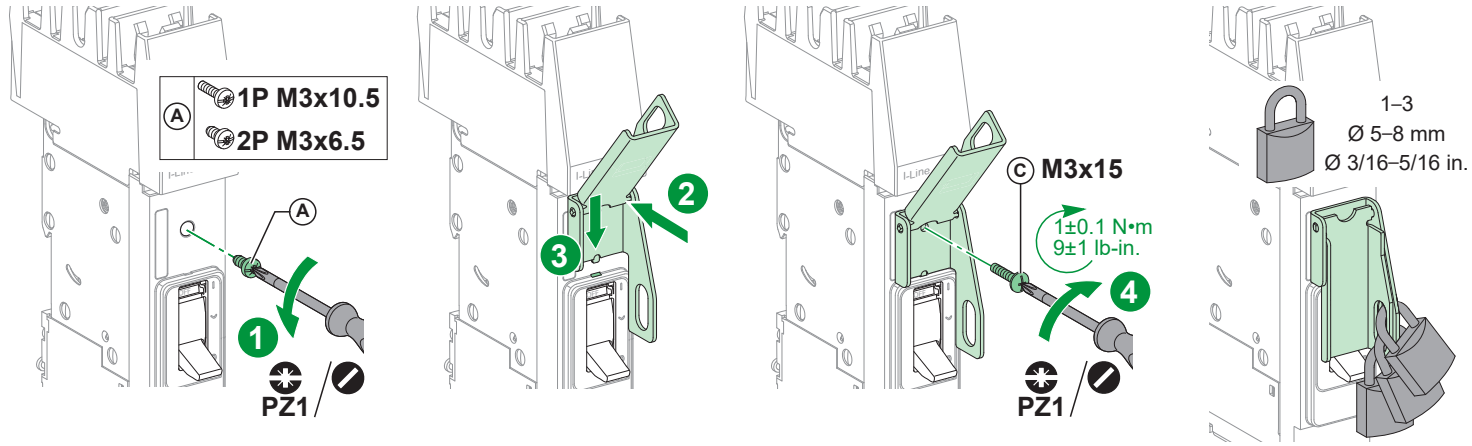
3P/4P



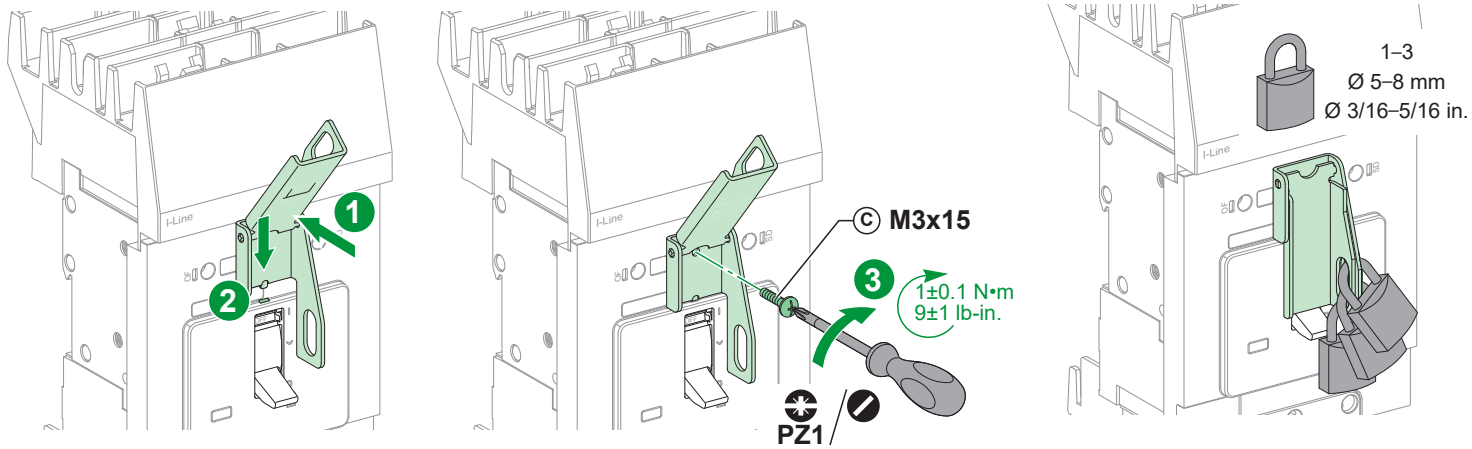
B3.2 PowerPacT B-Frame I-Line

LV426907 - LV426908

1P/2P



3P



B4 Removal / Démontage / Extracción / Entfernen / Rimozione / Remoção / Извлечение / 拆卸 / Çıkarma

en Remove in reverse order of installation.

de Führen Sie die Entfernung in umgekehrter Reihenfolge zur Installation durch.

ru Извлечение производят в порядке, обратном порядку установки.

fr Démontez dans l'ordre inverse de l'installation.

it Per la rimozione procedere nell'ordine inverso dell'installazione.

zh 拆卸步骤与安装步骤相反。

es Realice la extracción en el orden inverso al de la instalación.

pt Remova pela ordem inversa da instalação.

tr Kurulum adımlarını ters sırada izleyerek çıkarın.

SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS
1884 Boulevard de la Défense
92000 Nanterre
France
www.se.com



© 2026 Schneider Electric - All rights reserved.